



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 7 J x 17 H2

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special wheels for passenger cars 7 J x 17 H2

Genehmigungsnummer: **50812*08**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
C12 707



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **50812*08**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark
- Felgengröße**
Size of the wheel
- Typ und die Ausführung**
Type and version
- Herstelldatum (Monat und Jahr)**
Date of manufacture (month and year)
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
- Einpresstiefe**
Inset/outset
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
An der Innen- bzw. Außenseite des Rades
On the inside/outside of the wheel
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
30.01.2023
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
55024516 (9. Ausfertigung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **50812*08**

Approval number:

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht
Annex/les of the test report

15
14
12
2

1. Ausfertigung
3. Ausfertigung
5. Ausfertigung
7. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.

10. Bemerkungen:
Remarks:
Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich.
The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
Siehe Prüfbericht
See test report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **50812*08**

Approval number:

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application

Aktualisierung der zulässigen Radlasten
Update of the permitted wheel loads
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **10.02.2023**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Marten Matzen



Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **50812*08**
Approval No.

Ausgabedatum: **22.06.2016**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **10.02.2023**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

55024516 (1. Ausfertigung)

55024516 (2. Ausfertigung)

55024516 (3. Ausfertigung)

55024516 (4. Ausfertigung)

55024516 (5. Ausfertigung)

55024516 (6. Ausfertigung)

55024516 (7. Ausfertigung)

55024516 (8. Ausfertigung)

55024516 (9. Ausfertigung)

Datum:

Date

31.05.2016

17.02.2017

02.08.2017

08.03.2018

07.09.2019

30.06.2020

28.06.2021

18.10.2021

30.01.2023

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

C12 707

C12 707

Datum:

Date

17.01.2016

26.01.2023

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes

See appendix "List of modifications" of the test report

Datum:

Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **50812*08**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 50812

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **50812*08**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfgegenstand
 Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ C12 707
 CMS Automotive Trading GmbH

Seite 1 von 4

Auftraggeber
 CMS Automotive Trading GmbH
 SAP Allee 2 / Gewerbepark
 68789 St.Leon-Rot
 49 02 0112205
Prüfgegenstand

Modell

PKW-Sonderrad

Typ

C12

Radgröße

C12 707

Zentrierart

7 J x 17 H2

Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
C12 707 40 60S	984/01 CMS / ohne Ring 984/01 SFR / ohne Ring	5/112/57,1	40	675	2105	2/2016
C12 707 48 62S	984/09 CMS / Ø66,45-Ø57,1	5/112/57,1	48,5	780	2200	6/2017
C12 707 49 60S	984/02 CMS / ohne Ring 984/02 SFR / ohne Ring	5/112/57,1	49	630	1946	2/2016
C12 707 48 62S	984/09 CMS / ohne Ring 984/09 SFR / ohne Ring	5/112/66,6	48,5	780	2200	6/2017
C12 707 40 10	984/03 CMS / Ø67,1-Ø60,1 984/03 SFR / Ø67,1-Ø60,1	5/114,3/60,1	40	650	2208	2/2016
C12 707 50 10	984/04 CMS / Ø67,1-Ø60,1 984/04 SFR / Ø67,1-Ø60,1	5/114,3/60,1	50	660	2251	2/2016
C12 707 40 10	984/03 CMS / Ø67,1-Ø64,1 984/03 SFR / Ø67,1-Ø64,1	5/114,3/64,1	40	650	2208	2/2016
C12 707 50 10	984/04 CMS / Ø67,1-Ø64,1 984/04 SFR / Ø67,1-Ø64,1	5/114,3/64,1	50	660	2251	2/2016
C12 707 40 10	984/03 CMS / Ø67,1-Ø66,1 984/03 SFR / Ø67,1-Ø66,1	5/114,3/66,1	40	650	2208	2/2016
C12 707 50 10	984/04 CMS / Ø67,1-Ø66,1 984/04 SFR / Ø67,1-Ø66,1	5/114,3/66,1	50	660	2251	2/2016
C12 707 40 10	984/03 CMS / ohne Ring 984/03 SFR / ohne Ring	5/114,3/67,1	40	650	2208	2/2016
C12 707 50 10	984/04 CMS / ohne Ring 984/04 SFR / ohne Ring	5/114,3/67,1	50	660	2251	2/2016
C12 707 44 70	984/07 CMS / ohne Ring 984/07 SFR / ohne Ring	5/115/70,2	44	670	2010	6/2017
C12 707 55 71S	984/05 CMS / ohne Ring	5/120/65,1	55	900	2105	11/2022
C12 707 55 71S	984/05 CMS / ohne Ring 984/05 SFR / ohne Ring	5/120/65,1	55	825	2105	2/2016

Kennzeichnung

KBA-Nummer

50812

Herstellerzeichen

CMS

Radtyp und Ausführung

C12 707 (s.o.)

Radgröße

7.0Jx17H2

Einpreßtiefe

ET .. (s.o.)

Gießereikennzeichen

ww. CMS, SFR

Herstellungsdatum

Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbeurteilungsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25. November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)	Ver-fahren	Datum	Ort
C12 707 40 60S	5/112	40	675	2105	FE	04/2016	TZT Lambsheim
C12 707 48 62S	5/112	48	780	2200	FE	07/2017	TZT Lambsheim
C12 707 48 62S	5/112	48,5	780	2200	FE	12/2017	TRM Shah Alam
C12 707 49 60S	5/112	49	630	1946	FE	04/2016	TZT Lambsheim
C12 707 40 10	5/114,3	40	650	2208	FE	04/2016	TZT Lambsheim
C12 707 50 10	5/114,3	50	660	2251	FE	04/2016	TZT Lambsheim
C12 707 44 70	5/115	44	670	2010	FE	07/2017	TZT Lambsheim
C12 707 44 70	5/115	44	670	2010	FE	12/2017	TRM Shah Alam
C12 707 55 71S	5/120	55	825	2105	FE	12/2017	TRM Shah Alam
C12 707 55 71S	5/120	55	825	2105	FE	04/2016	TZT Lambsheim
C12 707 55 71S	5/120	55	900	2105	FE	01/2023	TZT Lambsheim
C12 707 55 71S	5/120	55	900	2105	FE	01/2023	TZT Lambsheim

FE=Farbeindringverfahren

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Aus-führung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Datum	Ort
C12 707 40 60S	5/112	40	675	205/45R17	04/2016	TZT Lambsheim
C12 707 49 60S	5/112	49	630	205/45R17	04/2016	TZT Lambsheim
C12 707 50 10	5/114,3	50	650	195/45R17	04/2016	TZT Lambsheim
C12 707 55 71S	5/120	55	825	215/60R17C	04/2016	TZT Lambsheim
C12 707 48 62S	5/112	48,5	780	215/60R17	07/2017	TZT Lambsheim
C12 707 44 70	5/115	44	670	225/50R17	07/2017	TZT Lambsheim
C12 707 48 62S	5/112	48,5	780	205/45R17	12/2017	TRM Shah Alam
C12 707 44 70	5/115	44	670	205/45R17	12/2017	TRM Shah Alam
C12 707 55 71S	5/120	55	825	215/60R17	12/2017	TRM Shah Alam
C12 707 55 71S	5/120	55	900	215/60R17	12/2022	TZT Lambsheim

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress- tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Ver- fahren	Datum	Ort
C12 707 40 60S	5/112	40	825	265/70R17	FE	04/2016	TZT Lambsheim
C12 707 55 71S	5/120	55	825	265/70R17	FE	04/2016	TZT Lambsheim
C12 707 55 71S	5/120	55	825	265/70R17	FE	01/2018	TZT Lambsheim
C12 707 44 70	5/115	44	825	265/70R17	FE	02/2018	TZT Lambsheim
C12 707 55 71S	5/120	55	900	265/70R17	FE	01/2023	TZT Lambsheim
C12 707 55 71S	5/120	55	900	265/70R17	FE	01/2023	TZT Lambsheim

FE=Farbeindringverfahren

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung C12 656 40 60S_112/5-ET40 betrug 10,79 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfungen wurden durch folgende Prüflabore durchgeführt:

TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH Technologiezentrum Typprüfstelle Lambsheim ab April 2016
TÜV Rheinland Malaysia, Shah Alam im Dezember 2017

Aufgrund einer zusätzlichen Produktionsstätte (SFR) wurde an der Ausführung 120/5-ET55-ML65,1 das komplette Prüfprogramm durchgeführt.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

Beschreibung (CMS)	-	17.01.2016
	mit Änderung vom	26.01.2023
Anlage zur Radbeschreibung (CMS)	-	07.04.2016
	mit Änderung vom	23.10.2020
Radzeichnung (CMS)	J 984 000	22.12.2015
Radzeichnung (CMS)	J 984 001	18.12.2015
Radzeichnung (CMS)	J 984 002	18.12.2015
Radzeichnung (CMS)	J 984 003	18.12.2015
Radzeichnung (CMS)	J 984 004	18.12.2015
Radzeichnung (CMS)	J 984 005	18.12.2015
Radzeichnung (CMS)	J 984 007	18.12.2015
Radzeichnung (CMS)	J 984 009	18.12.2015
Beschreibung (SFR)	-	25.03.2017
Radzeichnung (SFR)	306-1301030	20.07.2017
Nabenkappenzeichnungen mit Übersicht	Stand	07.12.2017
Zentrierringe –	Stand	02.08.2012
Zeichnungen mit Übersicht	mit Änderung vom	17.02.2021
Befestigungsmittel –	Stand	04.05.2022
Übersicht mit Zeichnungen		
Verwendungsbereich	Anlage 1 - 15	

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 30. Januar 2023



Bohlander

00403216.DOC

Anlage „Liste der Änderungen“ zu Prüfbericht Nr. 55024516 (9. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ C12 707
CMS Automotive Trading GmbH

Seite 1 von 1

Liste der Änderungen

- Es wird geändert: Radbeschreibung aktualisiert
 Zubehör - Befestigungsmittel_04.05.2022
 Zubehör - Nabenabdeckkappen_07.12.2017
 Aktualisierung des Verwendungsbereiches
- Es wird berichtigt: -
- Es wird hinzugefügt: Radlasterhöhung Radausführung CMS C12 707 55 71S ergänzt
 Biegeumlaufprüfung Ausführung CMS C12 707 55 71S ergänzt
 Impacttest Ausführung CMS C12 707 55 71S. ergänzt
 Abrolltest Ausführung CMS C12 707 55 71S ergänzt
 Verwendungsbereichsgutachten ergänzt
- Es entfällt: -